

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2003 Nr. 67

---

---

A. TITEL

*Verdrag tot oprichting van het Agentschap voor internationale handelsinformatie en -samenwerking (AITIC), als inter- gouvernementele organisatie;  
Genève, 9 december 2002*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst zijn geplaatst in *Trb.* 2003, 3.

C. VERTALING

**Verdrag tot oprichting van het Agentschap voor internationale handelsinformatie en -samenwerking, als intergouvernementele organisatie**

De Partijen bij dit Verdrag,

Gelet op het toenemende belang van de internationale handel als drijvende kracht voor groei en ontwikkeling en de mogelijkheden ervan om bij te dragen aan armoedeverlichting,

Voorts gelet op het belang van handelsgerelateerde capaciteitsopbouw en technische samenwerking voor sterkere participatie van ontwikkelingslanden in het multilaterale handelssysteem,

Opnieuw hun inzet bevestigend voor een rechtvaardig multilateraal handelssysteem en een Wereldhandelsorganisatie (WTO) waarbij niemand wordt uitgesloten,

Gelet op het belang van versterking van de capaciteit van ontwikkelingslanden met beperkte middelen en van landen met een overgangseconomie, met inbegrip van kleine kwetsbare economieën, waarbij prioriteit wordt verleend aan de minstontwikkelde landen en landen die geen permanente vertegenwoordiging hebben in Genève, teneinde effectief te participeren in de Wereldhandelsorganisatie en in het internationaal

handelssysteem en zich aansluitend bij het streven dat alle WTO-leden en -waarnemers naar behoren vertegenwoordigd worden in Genève,

Voorts gelet op de problemen waarmee deze landen met beperkte middelen geconfronteerd worden wanneer zij effectief willen participeren in de WTO, in het bijzonder wanneer zij geen vertegenwoordiging hebben in Genève,

Reagerend op de dringende behoefte van deze landen met beperkte middelen aan handelsgerelateerde technische samenwerking en capaciteitsopbouw teneinde hen in staat te stellen effectief te participeren in het WTO-activiteitenprogramma en -onderhandelingsproces, en de nadruk die daar op wordt gelegd in de ministeriële verklaring van Doha, goedgekeurd door de ministers tijdens de vierde vergadering van de Ministeriële Conferentie van de WTO en herhaald in artikel 38 van de consensus van Monterrey, goedgekeurd door de staatshoofden en regeringsleiders die de Internationale VN-conferentie inzake de financiering van ontwikkeling hebben bijgewoond,

De effectiviteit onderkennend van de hulp die sinds 1998 door het door Zwitserland gefinancierde Agentschap voor Internationale Handelsinformatie en -samenwerking (AITIC) wordt verleend aan landen met beperkte middelen,

de unieke rol die AITIC speelt bij het verlenen van individuele land-specifieke ondersteuning, de groeiende behoefte aan deze hulp en de inspanningen die zijn verricht om aan deze behoefte te voldoen.

Geleid door de wens, op basis van partnerschap tussen landen met beperkte middelen en donorlanden, AITIC te voorzien van een bredere financieringsbasis, een gouvernementele structuur waarbij niemand wordt uitgesloten en een adequate juridische basis,

Zijn het volgende overeengekomen:

#### Artikel 1

##### *Oprichting van AITIC*

Het Agentschap voor Internationale Handelsinformatie en -samenwerking (hierna te noemen AITIC) wordt bij dezen opgericht als een intergouvernementele organisatie.

#### Artikel 2

##### *Doel van AITIC*

Het doel van AITIC is ontwikkelingslanden met beperkte middelen en landen met een overgangseconomie, met inbegrip van kleine kwetsbare economieën, waarbij prioriteit wordt verleend aan de minstontwikkelde

landen en landen die geen permanente vertegenwoordiging hebben in Genève (hierna te noemen participerende leden), te helpen effectief te participeren in de Wereldhandelsorganisatie (WTO) en in het internationale handelssysteem, door:

- a. participerende leden te helpen handelsbeleidskwesties en het multilaterale handelssysteem beter te begrijpen;
- b. participerende leden ten behoeve van hun doelstellingen op het gebied van handelsbeleid te helpen zich voor te bereiden op onderhandelingen en andere activiteiten binnen de WTO; en
- c. rekening houdend met de bepalingen van artikel 4 informatie over en analyses van WTO-onderhandelingen, activiteiten op het gebied van multilateraal handelsbeleid en handelsgerelateerde technische samenwerking en capaciteitsopbouw te verspreiden onder participerende leden.

### Artikel 3

#### *Taken*

#### 1. De taken van AITIC zijn:

- a. observeren van ontwikkelingen in het multilateraal handelssysteem, in de onderhandelingen en andere activiteiten van de WTO, als basis voor het verschaffen van informatie en advies daarover aan de participerende leden;
- b. verzamelen, analyseren en verspreiden onder de leden van de samengestelde informatie in het Engels, het Frans en het Spaans inzake onderhandelingen en andere activiteiten van de WTO die relevant zijn voor de belangen van de participerende leden;
- c. op verzoek landspecifieke en ad hoc hulp en adviezen verstrekken aan individuele participerende leden;
- d. diensten verlenen teneinde te voldoen aan de specifieke behoeften van participerende leden die geen vertegenwoordiging hebben in Genève;
- e. mede tezamen met andere agentschappen en regionale organisaties informele bijeenkomsten, trainingen en workshops organiseren ter verbetering van de onderhandelingscapaciteit en -vaardigheden;
- f. andere taken vervullen die aan AITIC zijn toegewezen door de Raad van Afgevaardigden.

2. De door AITIC aan de participerende leden verleende diensten dienen ook beschikbaar te zijn voor ontwikkelingslanden met beperkte middelen en landen met een overgangseconomie, met inbegrip van kleine kwetsbare economieën, die geen lid zijn, waarbij prioriteit wordt verleend aan de minstontwikkelde landen en landen die geen permanente vertegenwoordiging hebben in Genève, onder de voorwaarden vast te stellen door de Raad van Afgevaardigden.

## Artikel 4

*Betrekkingen met andere organisaties*

1. AITIC treft passende regelingen voor doeltreffende samenwerking met andere intergouvernementele organisaties met verantwoordelijkheden die verband houden met die van AITIC, in het bijzonder de Wereldhandelsorganisatie, de Conferentie der Verenigde Naties voor Handel en Ontwikkeling, het Internationaal Handelscentrum en het Adviescentrum voor WTO-recht teneinde de doelstellingen van dit Verdrag te bevorderen en dubbel werk te voorkomen.

2. AITIC treft tevens passende regelingen voor overleg en samenwerking met niet-gouvernementele organisaties en academische instellingen die betrokken zijn bij aangelegenheden die verband houden met die van AITIC.

## Artikel 5

*Lidmaatschap*

1. AITIC heeft participerende leden en donorleden.

2. Het lidmaatschap van AITIC als participerend lid staat open voor alle ontwikkelingslanden met beperkte middelen en landen met een overgangseconomie, met inbegrip van kleine kwetsbare economieën, de minstontwikkelde landen en landen die geen permanente vertegenwoordiging hebben in Genève.

3. Het lidmaatschap van AITIC als donorlid staat open voor andere landen en douanegebieden die geïnteresseerd zijn in bevordering van de participatie van participerende leden in het multilaterale handelssysteem via sponsoring van samenwerking op handelsgebied, projecten ten behoeve van capaciteitsopbouw en bijdragen aan de werkzaamheden van AITIC. De wijze van bijdragen door donorleden is vastgelegd in artikel 11.

## Artikel 6

*Structuur van AITIC*

AITIC fungeert via een Raad van Afgevaardigden, een Uitvoerende Raad en een secretariaat onder leiding van een Uitvoerend Directeur.

## Artikel 7

*Raad van Afgevaardigden*

1. De Raad van Afgevaardigden bestaat uit de afgevaardigden van de donorleden en de participerende leden. De Raad van Afgevaardigden

kiest een voorzitter en andere functionarissen. De Raad van Afgevaardigden komt wanneer nodig, en ten minste een maal per jaar, bijeen teneinde:

- a. het fungeren van AITIC regelmatig te toetsen en, wanneer nodig, aan de hand van een rapport door de Uitvoerend Directeur richtlijnen te verschaffen voor zijn werkzaamheden in de toekomst;
- b. de Uitvoerende Raad te kiezen;
- c. voorschriften aan te nemen;
- d. de jaarlijkse begroting aan te nemen;
- e. besluiten te nemen inzake aanvulling van de financiële middelen van AITIC;
- f. het jaarlijkse activiteitenprogramma goed te keuren;
- g. het jaarverslag van de activiteiten van AITIC goed te keuren;
- h. een externe accountant te benoemen;
- i. andere taken te verrichten die ingevolge de bepalingen van dit Verdrag aan de Raad van Afgevaardigden zijn opgedragen en van belang zijn ter bevordering van de doelstellingen van AITIC.

2. De Raad van Afgevaardigden stelt zijn eigen reglement van orde vast.

#### Artikel 8

##### *Uitvoerende Raad*

1. De Uitvoerende Raad brengt verslag uit aan de Raad van Afgevaardigden. De Uitvoerende Raad is samengesteld uit drie vertegenwoordigers van de donorleden en drie vertegenwoordigers van de participerende leden en, ambtshalve, de Uitvoerend Directeur. De personen die zitting hebben in de Uitvoerende Raad, fungeren op persoonlijke titel en worden voorgedragen op grond van hun professionele kwalificaties op het gebied van de WTO of van internationale handelsbetrekkingen en ontwikkelingssamenwerking.

2. De Uitvoerende Raad komt wanneer nodig, en ten minste een maal per jaar, bijeen teneinde:

- a. de besluiten te nemen die nodig zijn om AITIC doelmatig en doeltreffend te laten functioneren in overeenstemming met dit Verdrag;
- b. de financiële toestand van AITIC regelmatig te toetsen;
- c. de reguliere jaarbegroting en het jaarlijkse activiteitenprogramma van AITIC op te stellen voor bestudering door de Raad van Afgevaardigden;
- d. in overeenstemming met het bepaalde in artikel 11 voorstellen te doen aan de Raad van Afgevaardigden inzake aanvulling van de middelen van AITIC;
- e. de materiële en financiële aspecten van bijzondere projecten, dus projecten die niet uit de begroting worden gefinancierd, goed te keuren;
- f. toe te zien op de opstelling van het jaarverslag inzake de activiteiten van AITIC;

- g. in overleg met de leden de Uitvoerend Directeur te benoemen;
- h. ter overweging door de Raad van Afgevaardigden voorstellen te doen voor regels inzake:
  - i. de procedures van de Uitvoerende Raad;
  - ii. de taken en arbeidsvoorwaarden van de Uitvoerend Directeur, de medewerkers van AITIC en door AITIC aangetrokken adviseurs;
  - iii. financiële voorschriften en procedures.

#### Artikel 9

##### *Uitvoerend Directeur en secretariaat*

De Uitvoerend Directeur:

- a. leidt de dagelijkse werkzaamheden van AITIC;
- b. benoemt en geeft leiding aan de medewerkers van het AITIC-secretariaat in overeenstemming met het door de Raad van Afgevaardigden aangenomen personeelsstatuut en beëindigt hun dienstbetrekking;
- c. trekt adviseurs aan en houdt toezicht op hen;
- d. doet voorstellen voor het jaarlijkse activiteitenprogramma, de begroting en de verslaglegging van AITIC ter bestudering door de Uitvoerende Raad en goedkeuring door de Raad van Afgevaardigden;
- e. ondersteunt de Uitvoerende Raad en de Raad van Afgevaardigden bij de uitoefening van hun taken;
- f. dient bij de Uitvoerende Raad en de Raad van Afgevaardigden een door onafhankelijke accountants gecontroleerd verslag in inzake ontvangsten en uitgaven op de begroting over het voorgaande fiscale tijdvak;
- g. vertegenwoordigt AITIC extern.

#### Artikel 10

##### *Besluitvorming*

1. De Raad van Afgevaardigden besluit bij consensus. Een voorstel ter overweging voor aanneming tijdens een vergadering van de Raad van Afgevaardigden wordt geacht bij consensus te zijn aangenomen indien er tijdens de vergadering door geen enkel lid van AITIC formele bezwaren tegen worden ingediend. Deze bepaling is van overeenkomstige toepassing op besluiten van de Uitvoerende Raad.

2. Indien de voorzitter van de Raad van Afgevaardigden bepaalt dat een besluit bij consensus niet mogelijk is, kan hij/zij besluiten de kwestie te onderwerpen aan een stemming door de Raad. Afgezien van de uitzondering genoemd in het derde lid, neemt de Raad van Afgevaardigden in dat geval een besluit met een tweederde meerderheid van de aanwezige leden die hun stem uitbrengen. Elk lid heeft een stem. Een gewone meerderheid van de leden van AITIC vormt het quorum voor elke vergadering van de Raad van Afgevaardigden waarbij een kwestie aan een stemming wordt onderworpen.

3. In het geval van besluiten inzake wijzigingen van dit Verdrag, met inbegrip van wijzigingen van de bijdragentabel, zijn de in artikel 15, respectievelijk eerste en tweede lid, van dit Verdrag omschreven procedures van toepassing.

#### Artikel 11

##### *Financiële structuur van AITIC*

1. De reguliere jaarbegroting van AITIC wordt gefinancierd met bijdragen van de donorleden en uit vrijwillige bijdragen. De bijdrage van donorleden die toetreden overeenkomstig de voorwaarden van artikel 16 bedraagt ten minste SFR 2.000.000. De tabel van de door de donorleden toegezegde bijdragen voor de eerste overeengekomen contributieperiode na de oprichting van AITIC is vervat in Bijlage I bij dit Verdrag.

2. Tijdens het vierde jaar na de oprichting van AITIC, en daarna met tussenpozen van vijf jaar, beoordeelt de Raad van Afgevaardigden de financiële behoefte van AITIC voor de volgende periode van vijf jaar, rekening houdend met artikel 15, vierde lid, en stelt dienovereenkomstig de tabellen van de door de donorleden te betalen bijdragen vast.

3. Bijzondere projecten, die dienen te vallen binnen het kader van het mandaat van AITIC als omschreven in de artikelen 2 en 3 van dit Verdrag, worden gefinancierd uit vrijwillige bijdragen.

4. In overeenstemming met in het financiële reglement op te stellen bepalingen stimuleert AITIC vrijwillige financiële bijdragen of bijdragen in natura van donorleden, participerende leden en van andere regeringen, alsmede van intergouvernementele organisaties of van particuliere donoren.

#### Artikel 12

##### *Rechten en verplichtingen van leden*

1. In overeenstemming met de bepalingen van dit Verdrag en met de voorschriften die de Raad van Afgevaardigden kan aannemen heeft elk participerend lid recht op de diensten van AITIC.

2. Elk donorldid betaalt onverwijld de overeengekomen bijdragen in overeenstemming met de bijdragentabel vervat in Bijlage I. De eerste bijdrage van elk donorldid, gelijk aan ten minste het bedrag van de pro rata verschuldigde overeengekomen bijdrage voor een tijdvak van twaalf maanden, wordt uiterlijk 90 dagen na de datum waarop het donorldid deze verschuldigd is volgens het Verdrag betaald. Elk donorldid dat overeenkomstig artikel 17 tot dit Verdrag toetreedt, betaalt een eerste bijdrage in overeenstemming met de bepalingen van zijn akte van toetreding. Participerende leden kunnen een bijdrage op vrijwillige basis overwegen.

3. Geen enkele bepaling van dit Verdrag mag zodanig worden uitgelegd dat er een financiële verplichting voor een lid uit voortvloeit die de verplichtingen uit hoofde van het eerste en tweede lid van dit artikel te boven gaat.

#### Artikel 13

##### *Juridische status van AITIC*

1. AITIC bezit rechtspersoonlijkheid. In het bijzonder heeft het de bevoegdheid contracten te sluiten, roerende en onroerende zaken te verwerven en van de hand te doen en rechtsgedingen aan te spannen.

2. AITIC wordt gevestigd in Genève, Zwitserland.

3. AITIC sluit een zetelovereenkomst met de Zwitserse Confederatie inzake de status, voorrechten en immuniteiten van AITIC. AITIC, zijn Uitvoerend Directeur en medewerkers genieten in Zwitserland de voorrechten en immuniteiten die gewoonlijk worden toegekend aan internationale organisaties.

#### Artikel 14

##### *Werktafen*

De werktalen van AITIC zijn het Engels, het Frans en het Spaans.

#### Artikel 15

##### *Wijziging, terugtrekking en opzegging*

1. Een voorstel tot wijziging van een bepaling van dit Verdrag kan worden gedaan door een lid of door de Uitvoerende Raad. Een dergelijk voorstel wordt ingediend bij de Raad van Afgevaardigden en onverwijld medegedeeld aan alle leden. De Raad van Afgevaardigden kan besluiten het voorstel ter aanvaarding voor te leggen aan de leden. De wijziging wordt van kracht 30 dagen na de datum waarop de Depositaris de akten van aanvaarding van alle leden heeft ontvangen.

2. Indien de financiële situatie van AITIC zulks vereist, kan een lid of de Uitvoerende Raad een voorstel tot wijziging van de bijdragentabel indienen bij de Raad van Afgevaardigden. De wijziging wordt van kracht 30 dagen na de datum waarop de Raad van Afgevaardigden deze bij consensus heeft aanvaard.

3. Ieder lid kan dit Verdrag opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris. De Depositaris stelt de Uitvoerend Directeur en de leden van AITIC in kennis van een dergelijke kennisgeving. De opzegging wordt van kracht 30 dagen na de datum waarop



de Depositaris de kennisgeving heeft ontvangen. De opzegging door een donorlid van dit Verdrag laat zijn verplichting tot het betalen van de overeengekomen bijdragen voor het lopende tijdvak van vijf jaar onverlet.

4. De Raad van Afgevaardigden beoordeelt in het kader van de toetsing van de in artikel 11, tweede lid, genoemde financiële behoefte, in het licht van de voortgang bij het verwezenlijken van de doelstellingen van het Verdrag zoals vervat in artikel 2, ook of er behoefte blijft aan de diensten van AITIC. De Raad kan vervolgens besluiten het Verdrag te beëindigen. Na de beëindiging worden de vermogensbestanddelen van AITIC verdeeld onder de huidige en voormalige donorleden naar rato van het totaal aan bijdragen door elk lid aan de begroting van AITIC.

#### Artikel 16

##### *Instemming te worden gebonden en inwerkingtreding*

1. Dit Verdrag staat van 9 december 2002 tot en met 31 december 2003 open voor ondertekening door elk lid van de WTO dat, elke staat die of elk afzonderlijk douanegebied dat hangende de toetreding tot de WTO blijkt kan geven van zijn instemming te worden gebonden door:

- (a) ondertekening, of
- (b) ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

De akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding worden uiterlijk 31 december 2005 nedergelegd bij de Depositaris.

2. Dit Verdrag treedt in werking 30 dagen na de datum waarop aan de volgende voorwaarden is voldaan:

a. drie participerende leden en drie donorleden hebben door ondertekening of nederlegging van hun akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring blijf gegeven van hun instemming te worden gebonden; en

b. het totaal van de bijdragen aan de reguliere begroting van AITIC waartoe de staten of douanegebieden die blijf hebben gegeven van hun instemming door dit Verdrag te worden gebonden verplicht zijn in overeenstemming met artikel 11, eerste lid, van dit Verdrag en met Bijlage I bij dit Verdrag bedraagt meer dan twee maal het bedrag van de begroting voor het eerste jaar volgend op dat van de oprichting van AITIC.

3. Voor elke ondertekenaar van dit Verdrag die zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring na de datum waarop dit Verdrag in werking is getreden in overeenstemming met het tweede lid van dit artikel en voor de datum genoemd in het eerste lid, nederlegt, treedt het Verdrag in werking 30 dagen na de datum waarop de akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring is nedergelegd.

4. De Raad van Afgevaardigden kan de in het eerste lid vermelde termijnen bij consensus verlengen.

## Artikel 17

*Toetreding*

1. Na de inwerkingtreding staat dit Verdrag open voor toetreding door leden van de WTO en staten of zelfstandige douanegebieden hangende hun toetreding tot de WTO die dit Verdrag niet hebben getekend gedurende het tijdvak genoemd in artikel 16, eerste lid, of die hun akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring niet hebben nedergelegd voor de datum genoemd in artikel 16, eerste lid.

2. Andere staten of afzonderlijke douanegebieden kunnen tot dit Verdrag toetreden op de door hen met AITIC overeengekomen voorwaarden.

3. De akten van toetreding dienen te worden nedergelegd bij de Depositaris. De toetreding wordt van kracht 30 dagen na de datum waarop de akte van toetreding is nedergelegd.

## Artikel 18

*Vorbehouden*

Ten aanzien van de bepalingen van dit Verdrag kunnen geen voorbehouden worden gemaakt.

## Artikel 19

*Bijlagen*

Bijlage I bij dit Verdrag vormt een integrerend onderdeel van dit Verdrag.

## Artikel 20

*Depositaris en registratie*

1. De regering van Zwitserland treedt op als depositaris van dit Verdrag.

2. Dit Verdrag wordt geregistreerd in overeenstemming met de bepalingen van artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties.

GEDAAN te Genève, op 9 december 2002, in één exemplaar in de Engelse, de Franse en de Spaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

---

(Voor de ondertekeningen zie blz. 20 en 22 van Trb. 2003, 3)

### Bijlage I

**Tabel van bijdragen toegezegd door de donorleden voor de eerste contributieperiode na de oprichting van AITIC**

<b>Donorlid</b>	<b>Toegezegde bijdrage</b>	<b>Equivalent in SFR</b>
Denemarken	Deense Kroon 12.000.000	2.370.000
Finland	Euro 1.368.000	2.011.000
Ierland	Euro 1.400.000	2.058.000
Nederland	Euro 2.058.000	3.018.000
Zweden	Zweedse Kroon 13.000.000	2.072.000
Zwitserland	Zwitserse Franc	4.000.000
Verenigd Koninkrijk	Brits Pond Sterling	2.335.000
		17.864.000

*Noot:* De equivalenten in SFR zijn gebaseerd op de gemiddelde koersen op 12 september 2002 en zijn slechts indicatief.

#### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2003, 3.

#### E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 2003, 3.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2003, 3.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 2003, 3.

Uitgegeven de zestiende mei 2003.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. G. DE HOOP SCHEFFER